TABLE DES MATIÈRES

Notez les numéros de série/modèle 2
Importantes mesures de sécurité 2-3
Garantie sur appareil Kenmore 3
Contrats de protection 4
Étapes initiales 5-6
Conseils pour économiser l'énergie 6
Réglage de la commande de température 6
Caractéristiques en option 7-9
Entretien et nettoyage 9-10
Panne d'électricité /
Défaillance du congélateur 11
Guide de dépannage 12-13
Service Sears 14
Clients de Sears Canada 14

NUMÉROS DE SÉRIE/MODÈLE

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INTRUCTIONS

Ce guide d'utilisation et d'entretien contient des instructions d'utilisation spécifiques à votre modèle. Utilisez votre congélateur en suivant les instructions présentées dans ce guide seulement. Ces instructions ne répondent pas à toutes les conditions et situations possibles. Il faut user de bon sens et de prudence durant l'installation, l'emploi et l'entretien de tout appareil électroménager.

Notez les numéros de modèle et de série de votre appareil

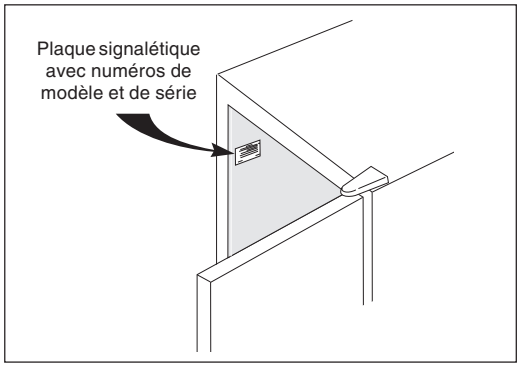
Notez les numéros de modèle et de série dans l'espace ci-dessous. Les plaques signalétiques sont situées soit sur la paroi gauche supérieure à l'intérieur du congélateur (modèles verticaux), soit sur la paroi externe gauche (modèles horizontaux).

Numéro de modèle : **253.** _____

ou **970.** _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____



IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE CONGÉLATEUR.

⚠ AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ

N'entreposez pas ou n'utilisez pas de l'essence ou toute autre vapeur ou tout autre liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager. Lisez les étiquettes du produit concernant les risques d'inflammabilité et autres avertissements.

⚠ AVERTISSEMENT SÉCURITÉ DES ENFANTS

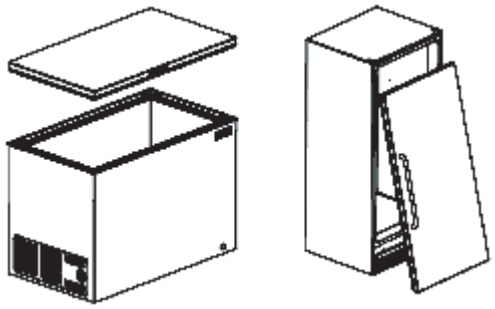
- Détruisez le carton, les sacs en plastique et tout matériau d'emballage externe immédiatement après le déballage du congélateur. Les enfants ne doivent jamais jouer avec ces articles. Les cartons recouverts de tapis, de couvertures, de feuilles de plastique ou de films étirables peuvent devenir étanches à l'air et rapidement provoquer la suffocation.
- Enlevez toutes les agrafes du carton. Les agrafes peuvent occasionner des coupures sévères et endommager les finitions si elles entrent en contact avec d'autres électroménagers ou meubles.
- La boîte vide, jetée au rebut, d'une glacière, d'un réfrigérateur ou d'un congélateur représente un attrait très dangereux pour les enfants.
- Enlevez et jetez tout espaceur utilisé pour immobiliser les clayettes durant l'expédition. Les petits objets représentent un danger de suffocation pour les enfants.

Enlevez la (ou les) porte(s) de tout appareil qui n'est pas utilisé, même s'il est jeté au rebut.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'enfermement des enfants

Les risques d'enfermement et de suffocation des enfants ne sont pas des problèmes dépassés. Les réfrigérateurs ou congélateurs abandonnés ou mis au rebus sont dangereux, même si ce n'est « que pour quelques jours ». Si vous désirez vous défaire de votre vieux réfrigérateur ou congélateur, veuillez suivre les instructions ci-dessous afin d'aider à prévenir les accidents.

- Retirez la porte/le couvercle.
- Laissez les clayettes en place pour que les enfants ne puissent pas grimper facilement à l'intérieur.
- Demandez à un technicien qualifié de vidanger le fluide frigorigène.



FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT ÉLECTRICITÉ

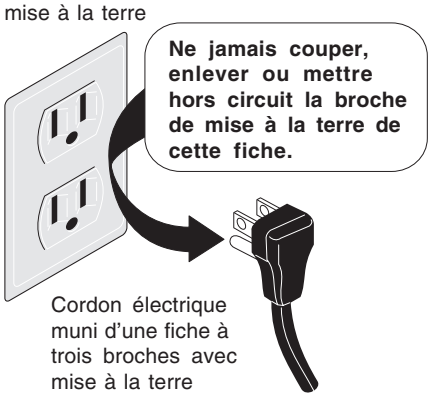
Vous devez suivre ces directives pour que les mécanismes de sécurité de votre congélateur fonctionnent correctement.

- **Reportez-vous à la plaque signalétique pour l'alimentation électrique nominale appropriée.** Le cordon d'alimentation de l'appareil est muni d'une fiche à trois broches avec mise à la terre afin de vous protéger contre les risques de choc électrique. Il doit être branché directement sur une prise à trois alvéoles correctement mise à la terre et protégée par un fusible temporisé de 15 A ou un disjoncteur. La prise murale doit être installée selon les les ordonnances et les codes locaux. Consultez un technicien qualifié. Les prises avec disjoncteurs de fuite de terre NE SONT PAS RECOMMANDÉES. **N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE OU DE FICHE D'ADAPTATION.**
- Si la tension varie de 10 % ou plus, les performances du congélateur risquent d'être affectées. L'utilisation du congélateur sans une alimentation électrique suffisante peut endommager le moteur. Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie. Si vous avez l'impression que la tension de votre domicile est haute ou basse, consultez votre compagnie d'électricité pour une vérification.
- Ne branchez pas le congélateur sur une prise commandée par un interrupteur mural ou par un cordon de tirage pour éviter qu'il ne soit accidentellement éteint.
- Évitez de pincer, nouer ou plier le cordon d'alimentation de quelque manière que ce soit.

AUTRES PRÉCAUTIONS

- Débranchez toujours le congélateur avant de procéder à son dégivrage.
- Ne débranchez jamais le congélateur en tirant sur le cordon. Tenez toujours la fiche fermement et retirez-la de la prise en la tenant bien droite.
- En mettant la commande de température à la position OFF (Arrêt), vous éteignez le compresseur, mais vous ne coupez pas l'alimentation des ampoules et des autres composants électriques.

⚠ AVERTISSEMENT Évitez tout risque de feu ou de choc électrique. N'utilisez pas de rallonge électrique ou de fiche d'adaptation. N'enlevez pas de broche du cordon électrique.


Prise murale avec mise à la terre
Ne jamais couper, enlever ou mettre hors circuit la broche de mise à la terre de cette fiche.
Cordon électrique muni d'une fiche à trois broches avec mise à la terre

GARANTIE SUR APPAREIL KENMORE

Garantie limitée d'un an

Si le produit est installé, utilisé et entretenu selon toutes les instructions fournies et qu'il présente un problème relié à un défaut de fabrication ou à un vice de matériau au cours de l'année suivant la date d'achat, téléphonez au 1-800-LE-FOYER[M] pour obtenir une réparation gratuite de l'appareil.

Si cet appareil est utilisé à d'autres fins que l'usage familial privé, cette garantie est valide seulement pendant 90 jours suivant la date d'achat.

Cette garantie couvre seulement les défauts de fabrication ou les vices de matériau. Sears ne couvre PAS les frais liés :

1. Aux articles consomptibles qui sont sujets à l'usure normale, incluant, sans en exclure d'autres, filtres, courroies, ampoules et sacs.
2. À la visite d'un réparateur pour démontrer l'installation, l'utilisation et l'entretien appropriés de l'appareil.
3. À la visite d'un réparateur pour nettoyer ou entretenir l'appareil.
4. Aux dommages ou pannes causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien qui n'ont pas été effectués selon toutes les instructions fournies avec ce produit.
5. Aux dommages ou pannes causés par un accident, un abus, une mauvaise utilisation ou toute utilisation autre que celle pour laquelle il a été conçu.
6. Aux dommages ou pannes causés par l'utilisation de détergents, nettoyants, produits chimiques ou accessoires autres que ceux recommandés dans toutes les instructions fournies avec ce produit.
7. Aux dommages affectant les pièces ou les systèmes ou aux pannes causés par des modifications du produit non autorisées.

Exonération de garanties implicites; limitations des recours

L'unique recours du client en vertu de cette garantie limitée est la réparation du produit comme décrit précédemment. Les garanties implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à un an ou à la période la plus courte permise par la loi. Sears ne peut être tenue responsable des dommages directs et indirects. Certains États et certaines provinces ne permettent pas de restriction ou d'exemption sur les dommages directs ou indirects, ou de restriction sur les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier. Dans ce cas, ces restrictions ou exemptions pourraient ne pas être applicables.

Cette garantie est valide seulement si ce produit est utilisé aux États-Unis ou au Canada.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits qui varient d'un État à un autre, ou d'une province à une autre.

Sears, Roebuck and Co., Dept. 817WA, Hoffman Estates, IL 60179, ÉTATS-UNIS

Sears Canada Inc., Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8

CONTRATS DE PROTECTION

Aux États-Unis

Contrats de protection principaux

Nous vous félicitons d'avoir effectué un achat intelligent. Votre nouvel appareil Kenmore® est conçu et fabriqué dans le but de vous offrir plusieurs années d'utilisation fiable. Cependant, comme tout appareil, il peut occasionnellement nécessiter un entretien préventif ou une réparation. C'est alors qu'un contrat de protection principal peut vous épargner argent et difficultés.

Procurez-vous un contrat de protection principal dès maintenant et prévenez les problèmes et les dépenses imprévus.

Le contrat de protection principal vous aide également à prolonger la durée de vie de votre nouveau produit. Le contrat inclut :

- ☑ **un service expert** offert par nos 12 000 spécialistes de la réparation professionnels;
- ☑ **un service illimité et sans frais** sur les pièces et la main-d'œuvre pour toutes les réparations couvertes;
- ☑ **garantie « anti-citron » :** remplacement de l'appareil couvert si plus de trois pannes surviennent en douze mois;
- ☑ **remplacement de l'appareil** si votre appareil couvert ne peut pas être réparé;
- ☑ **vérification d'entretien préventive annuelle** sur demande et sans frais;
- ☑ **aide rapide par téléphone :** soutien téléphonique non technique et instructions pour les appareils qui nécessitent une réparation à domicile, en plus d'une planification pratique des réparations;
- ☑ **protection contre les sautes de puissance** pour les dommages électriques causés par des fluctuations électriques;
- ☑ **remboursement de la location** si la réparation de l'appareil couvert prend plus de temps que prévu.

Une fois que vous avez fait l'achat du contrat, un simple appel téléphonique vous permet d'obtenir un service de réparation. Vous pouvez téléphoner à toute heure du jour ou de la nuit ou encore, fixer une date en ligne pour un service de réparation.

Sears possède plus de 12 000 spécialistes de la réparation professionnels qui ont accès à plus de 4,5 millions de pièces et d'accessoires de qualité. Il s'agit d'un professionnalisme sur lequel vous pouvez compter pour aider à prolonger la durée de vie de votre nouvel achat pendant plusieurs années. Procurez-vous votre contrat de protection principal dès aujourd'hui!

Certaines restrictions et exemptions s'appliquent. Pour connaître les prix et obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au 1 800 827-6655.

Service d'installation Sears

Pour obtenir un service d'installation professionnel Sears aux États-Unis pour les électroménagers et autres appareils domestiques comme les portes de garage et les chauffe-eau, téléphonez au **1 800 4MY-HOME®**.

Au Canada

Contrats d'entretien

Votre achat a une valeur ajoutée puisque vous pouvez confier vos réparations à Sears HomeCentral®. Avec plus de 2 400 techniciens en réparation et plus de 900 000 pièces et accessoires, nous possédons les outils, les pièces, le savoir et les habiletés pour respecter notre engagement : Nous réparons ce que nous vendons.

Votre nouvel appareil Kenmore® est conçu, fabriqué et testé dans le but de vous offrir plusieurs années d'utilisation fiable. Cependant, comme tout appareil, une réparation peut s'avérer nécessaire à l'occasion. Le contrat d'entretien Sears vous offre un programme de service exceptionnel à un prix abordable.

Le contrat d'entretien Sears :

- Représente la façon d'obtenir les réparations de demain au prix d'aujourd'hui.
- Élimine les factures de réparation des bris causés par l'usure normale.
- Fournit de l'aide non technique et des instructions.
- Même si vous n'avez pas besoin de réparations, il fournit une vérification d'entretien préventive annuelle sur demande, pour vous assurer que votre appareil fonctionne correctement.

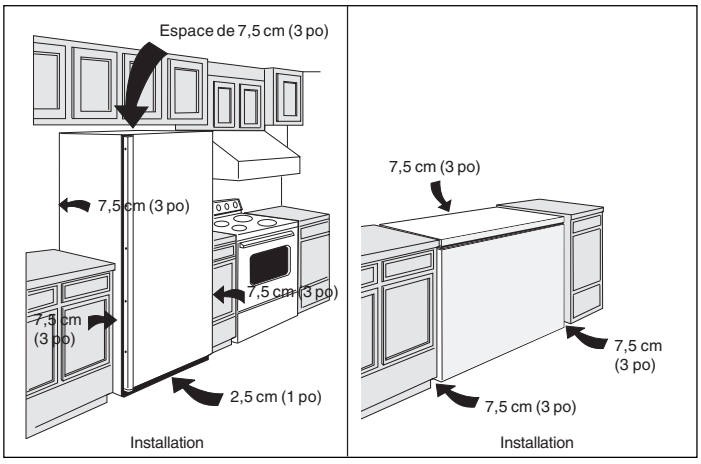
Certaines restrictions s'appliquent. Pour des renseignements au sujet des contrats d'entretien de Sears Canada, téléphonez au 1 800 361-6665

ÉTAPES INITIALES

Ce guide d'utilisation et d'entretien contient des instructions d'utilisation spécifiques à votre modèle. Utilisez votre congélateur en suivant les instructions présentées dans ce guide seulement. **Avant de mettre le congélateur en marche, suivez ces étapes initiales importantes.**

INSTALLATION

- Placez l'appareil près d'une prise électrique mise à la terre. **N'utilisez pas de rallonge électrique ou de fiche d'adaptation.**
- Pour permettre un fonctionnement des plus efficaces, le congélateur doit être placé dans un endroit où la température ambiante ne dépasse pas 43 °C (110 °F). Une température égale ou inférieure à 0 °C (32 °F) N'AFFECTERA PAS le fonctionnement du congélateur. Les éléments chauffants de compresseur supplémentaires ne sont pas recommandés.
- *Laissez de l'espace pour que l'air puisse circuler autour de l'appareil.* Pour assurer une circulation d'air adéquate, laissez un espace de 7,5 cm (3 po) de chaque côté du congélateur.

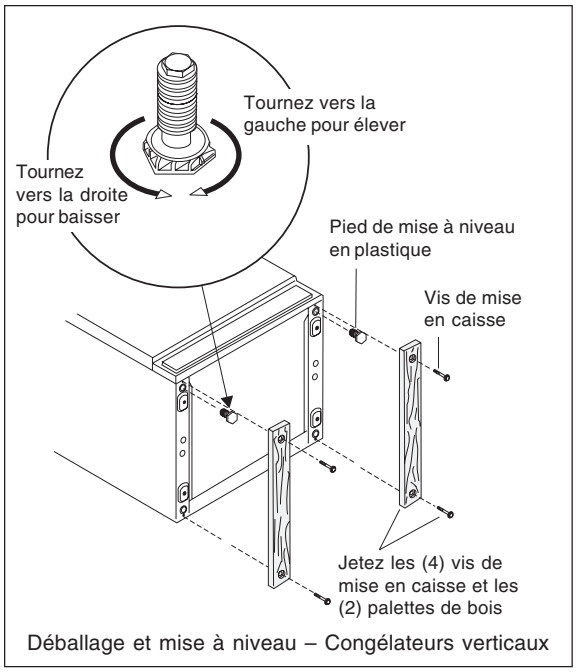


REMARQUE : Les parois externes du congélateur peuvent devenir chaudes lorsque le compresseur fonctionne pour transférer la chaleur présente à l'intérieur. La température des parois peut atteindre jusqu'à 15 °C (30 °F) de plus que la température ambiante. Pour cette raison, il est particulièrement important dans les climats plus chauds de laisser assez d'espace pour que l'air circule autour de votre congélateur.

MISE À NIVEAU

Les quatre coins de votre congélateur doivent reposer fermement sur un plancher solide. Le plancher doit être assez solide pour supporter le poids de l'appareil une fois plein. **REMARQUE :** Il est **TRÈS IMPORTANT** que votre congélateur soit mis à niveau pour fonctionner correctement. Si le congélateur n'est pas mis à niveau durant l'installation, la porte peut être désalignée et ne pas se fermer correctement ou de manière hermétique, ce qui cause des problèmes de refroidissement, de givre et d'humidité.

Pour mettre à niveau les modèles de congélateurs verticaux :
Après avoir jeté les vis de mise en caisse et la palette de bois, utilisez un niveau de charpentier pour mettre le congélateur à niveau de l'avant vers l'arrière. Ajustez les pieds de mise à niveau avant plus haut d'une demi-patte de manière à ce que la porte se referme facilement si elle est laissée à moitié ouverte.

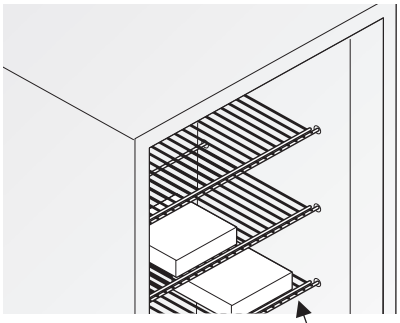

Tournez vers la gauche pour élever
Tournez vers la droite pour baisser
Pied de mise à niveau en plastique
Vis de mise en caisse
Jetez les (4) vis de mise en caisse et les (2) palettes de bois
Déballage et mise à niveau – Congélateurs verticaux

Pour mettre à niveau les modèles de congélateurs horizontaux :
Au besoin, ajoutez des cales en métal ou en bois entre les pieds de l'appareil et le sol.

NETTOYAGE

- Lavez toutes les pièces amovibles, l'intérieur et l'extérieur avec de l'eau chaude et un détergent doux. Séchez. **N'utilisez pas de nettoyants agressifs sur ces surfaces.**
- N'utilisez pas de lame de rasoir ou tout autre instrument pointu pouvant rayer la surface de l'appareil, lorsque vous enlevez les étiquettes adhésives. La colle laissée par le ruban ou les étiquettes peut être enlevée à l'aide d'un mélange d'eau chaude et de détergent doux ou en touchant le résidu de colle avec le côté collant du ruban déjà enlevé. **N'enlevez pas la plaque signalétique.**

ATTENTION Pour que la porte ferme bien, NE LAISSEZ PAS les emballages des aliments dépasser des clayettes.

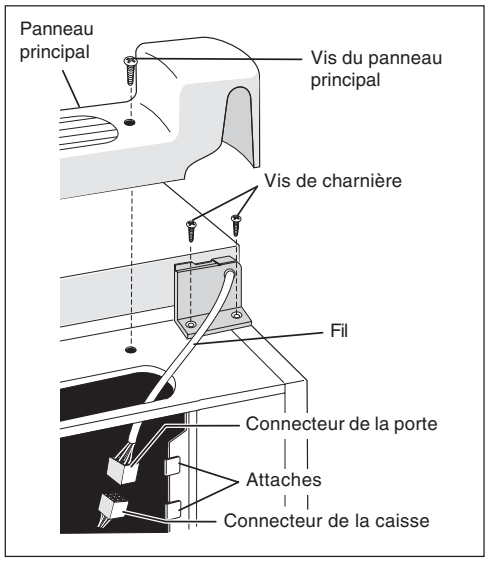


FRANÇAIS

DÉPOSE DE LA PORTE (MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

Si vous devez enlever la porte :

1. Déposez doucement le congélateur sur son dos, un tapis ou une couverture.
2. Enlevez les deux vis principales et le panneau principal. Retirez le fil des attaches en bas de la caisse, si nécessaire.
3. Si nécessaire, débranchez le connecteur en maintenant le connecteur de la caisse en place et en retirant le connecteur de la porte.
4. Enlevez les vis de la charnière inférieure.
5. Enlevez le couvre-charnière supérieur en plastique.
6. Enlevez les vis de la charnière supérieure.
7. Retirez la charnière supérieure de la caisse.
8. Enlevez la porte et la charnière inférieure de la caisse.
9. Pour remettre la porte, inversez les étapes mentionnées ci-dessus et serrez solidement toutes les vis afin de prévenir le déplacement des charnières.



CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

- Le congélateur doit être installé dans la zone la plus froide de la pièce, loin d'appareils produisant de la chaleur ou de conduits de chauffage, et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds à la température ambiante avant de les mettre dans le congélateur. Surcharger le congélateur oblige le compresseur à fonctionner plus longtemps. Les aliments qui mettent trop longtemps à congeler peuvent perdre en qualité ou se gâter.
- Veillez à bien emballer les aliments et à essuyer les contenants avant de les mettre au congélateur. Cela permet de réduire l'accumulation de givre dans le congélateur.
- Les clayettes ne doivent pas être recouverts de papier d'aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout. Les revêtements entravent la circulation de l'air et rendent le congélateur moins efficace.
- Organisez et étiquetez les aliments pour éviter de les chercher et d'ouvrir la porte trop longtemps. Prévoyez de prendre plusieurs articles en même temps et refermez la porte aussi vite que possible.

FRANÇAIS

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE TEMPÉRATURE

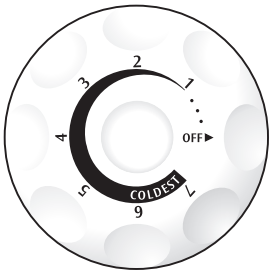
PÉRIODE DE REFROIDISSEMENT

- Pour une bonne conservation des aliments, laissez fonctionner le congélateur pendant 4 heures pour lui permettre de refroidir complètement. Le congélateur fonctionnera en permanence durant les premières heures. Les aliments déjà congelés peuvent être mis dans le congélateur après les premières heures de fonctionnement. Les aliments non congelés NE DOIVENT PAS être placés dans le congélateur avant que celui-ci n'ait fonctionné pendant 4 heures.
- Lorsque vous remplissez le congélateur, ne congelez pas plus de 1,4 kg (3 lb) d'aliments frais par 0,03 m³ (1 pi³) de capacité en une seule fois. Répartissez uniformément les aliments à congeler dans le congélateur. Il n'est pas nécessaire de tourner le bouton de commande vers un réglage plus froid lorsque vous congelez des aliments.

COMMANDE DE TEMPÉRATURE

Commande de température électromécanique (modèles horizontaux et certains modèles verticaux)

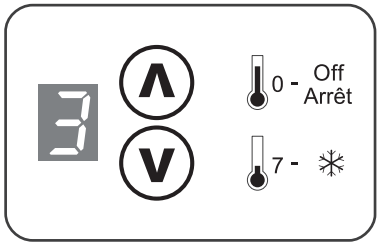
La commande de température électromécanique est située à l'intérieur du congélateur pour les modèles verticaux et sur la paroi externe gauche pour les modèles horizontaux (voir figure 1). La température du congélateur est préprogrammée à l'usine afin d'offrir une température de conservation des aliments satisfaisante. Cependant, la commande de température peut être ajustée pour satisfaire vos exigences personnelles. Pour ajuster le réglage de la température, tournez le bouton de la commande de température vers la droite ou vers la gauche. Attendez plusieurs heures entre les ajustements pour permettre à la température de se stabiliser.



Commande électromécanique
Figure 1

Commande de température électronique standard (certains modèles verticaux sans givre)

La commande de température électronique standard est située à l'intérieur du congélateur sur les modèles verticaux (voir figure 2). La température du congélateur est préprogrammée à l'usine afin d'offrir une température de conservation des aliments satisfaisante. Pour ajuster le réglage de la température, appuyez sur le bouton HAUT (▲) du tableau de commande pour augmenter la température et sur le bouton BAS (▼) pour baisser la température. Attendez plusieurs heures entre les ajustements pour permettre à la température de se stabiliser.



Commande de température électronique standard
Figure 2

Commande de température électronique de luxe (certains modèles verticaux sans givre)
Reportez-vous au guide de la commande électronique fourni lorsque vous achetez un modèle de congélateur vertical électronique de luxe Consultez le tableau de commande électronique de luxe à la figure 3.

Modèles de congélateurs verticaux
Figure 3

Modèles de congélateurs horizontaux
Figure 4

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION

REMARQUE : Votre congélateur possède plusieurs ou l'ensemble des caractéristiques ci-dessous. Familiarisez-vous avec ces caractéristiques : leur utilisation et leur entretien.

SERRURE DE SÉCURITÉ À CLÉ ÉJECTABLE

Cette serrure de sécurité ferme solidement la porte. Les aliments sont donc bien protégés. Pour verrouiller ou déverrouiller le congélateur, faites glisser la clé dans la serrure et tournez. La clé se désengage de la serrure une fois qu'elle est tournée.

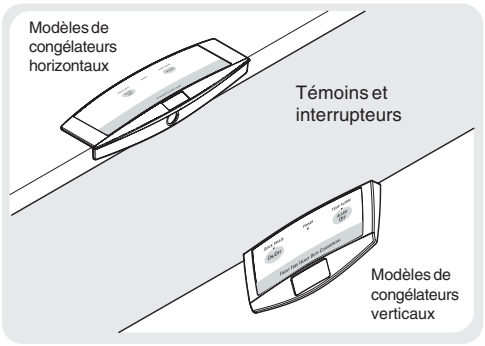
TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT

Le *témoin de fonctionnement* jaune indique que le congélateur est correctement raccordé à l'alimentation électrique. Le témoin est allumé lorsque le bouton de commande de température est sur « OFF » (Arrêt). Si le témoin s'éteint, reportez-vous à la section *« Le congélateur ne fonctionne pas »* du **Guide de dépannage**. Si le congélateur semble fonctionner, l'ampoule a peut-être grillé. Appelez un réparateur autorisé pour la faire changer.

ALARME DE TEMPÉRATURE (MODÈLES DE CONGÉLATEURS ÉLECTRONIQUES)

Cette caractéristique est conçue pour fournir un avertissement si la température intérieure s'élève dangereusement. L'alarme de température est alimentée par l'électricité domestique. Elle ne fonctionnera pas si l'électricité domestique est coupée. (modèles avec batterie de secours seulement : une batterie de secours prendra en charge le système d'alarme si l'électricité domestique est coupée.)

Lorsque le congélateur est branché pour la première fois, le voyant rouge de l'alarme de température clignote. Le voyant continuera de clignoter jusqu'à ce que le congélateur ait atteint une température de congélation sûre. Si un dysfonctionnement fait que la température s'élève dangereusement à l'intérieur du congélateur, le voyant rouge clignotera et la sonnerie se mettra en marche. Pour éteindre la sonnerie, appuyez sur le bouton « ALARM OFF » (Arrêt de l'alarme). Le voyant continuera de clignoter jusqu'à ce qu'une température de congélation sûre soit atteinte à nouveau. Si le problème n'est pas résolu dans les 12 heures, la sonnerie se remettra en marche.



Si vous n'appuyez pas sur le bouton « ALARM OFF » (Arrêt de l'alarme), la sonnerie s'arrêtera automatiquement après 48 heures, mais le voyant rouge de l'alarme de température continuera de clignoter.

TABLEAU DES FONCTIONS D'ALARME

Excepté lors de panne d'électricité, le témoin rouge d'alarme s'allume pour chaque type d'alarme.

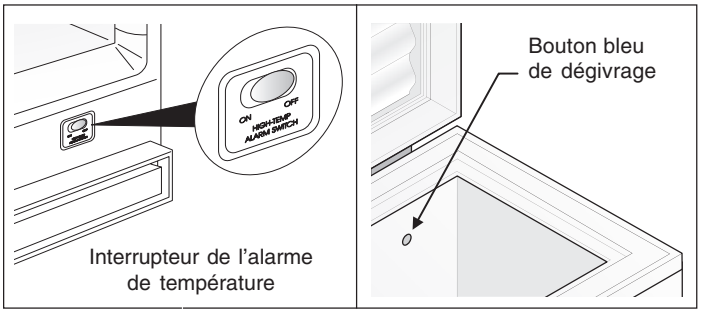
Affichage	Fonction	Solution
La température de la caisse est affichée.	Fonctionnement normal	Aucune
« FF » s'affiche.	Congélation rapide	Aucune
La température clignote. Le tableau de commande émet un bip toutes les 5 secondes.	Température du congélateur trop élevée	Vérifiez que l'alimentation n'a pas été coupée. Contactez un réparateur. Appuyez sur ALARM RESET pour arrêter le bip sonore.
« b » et la température sont affichés tour à tour. Le tableau de commande émet un bip toutes les 5 secondes.	Pile faible/pas de pile	Replacez une pile de 9 V. Appuyez sur ALARM RESET pour arrêter le bip sonore.
« d » et la température sont affichés tour à tour. Le tableau de commande émet un bip toutes les 5 secondes.	Porte entrouverte	Fermez la porte. Appuyez sur ALARM RESET pour arrêter le bip sonore.
« E » et la température sont affichés tour à tour. Le tableau de commande émet un bip toutes les 5 secondes.	Problème opérationnel	Contactez un réparateur. Appuyez sur ALARM RESET pour arrêter le bip sonore.
« CE » et la température sont affichés tour à tour. Le tableau de commande émet un bip toutes les 5 secondes.	Problème opérationnel	Contactez un réparateur. Appuyez sur ALARM RESET pour arrêter le bip sonore.
Affichage éteint. Le tableau de commande émet un bip toutes les minutes.	Panne d'électricité	Rétablissez l'alimentation électrique.

INTERRUPTEUR DE L'ALARME DE TEMPÉRATURE (CERTAINS MODÈLES)

Un signal sonore retentira si la température du congélateur s'élève dangereusement. L'alarme de température est alimentée par l'électricité domestique. En cas de panne, l'alarme ne fonctionnera pas.

Un interrupteur « ON/OFF » (Marche/Arrêt) vous permet de désactiver l'alarme de température, si vous le désirez. **REMARQUE :** Vous devez ouvrir la porte du congélateur pour voir l'interrupteur de l'alarme. Le congélateur est livré avec l'interrupteur placé à la position « OFF » (Arrêt). Une fois que le congélateur a fonctionné suffisamment longtemps pour être refroidi, vous pouvez régler l'interrupteur à la position « ON » (Marche).

- **Pour activer l'alarme**, réglez l'interrupteur à la position « ON » (Marche).
- **Pour désactiver l'alarme**, réglez l'interrupteur à la position « OFF » (Arrêt).



BOUTON BLEU DE DÉGIVRAGE (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS HORIZONTAUX)

IMPORTANT : Lorsque le bouton bleu de dégivrage est complètement recouvert de givre, il faut effectuer le dégivrage du congélateur et le nettoyer.

PANIER COULISSANT AMOVIBLE OU TRÉPIED (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

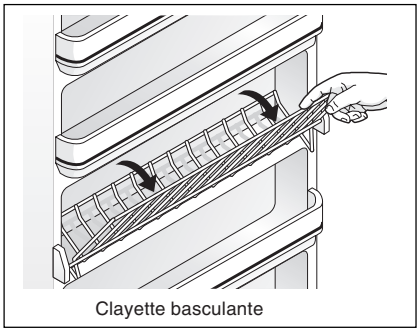
Un panier coulissant amovible (certains modèles) ou un trépied (certains modèles), situé en bas du congélateur, fournit un espace de rangement séparé pour les articles qui sont difficiles à ranger sur les clayettes. Pour retirer le panier ou le trépied, tirez-le vers vous et soulevez-le pour le sortir.

ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

La lumière s'allume automatiquement lorsque la porte est ouverte. Pour remplacer l'ampoule, réglez la commande de température à la position « OFF » (Arrêt) et **débranchez le cordon électrique.** Remplacez la vieille ampoule par une nouvelle de même puissance.

CLAYETTE BASCULANTE

Cette clayette est située à l'intérieur de la porte du congélateur et fournit un espace de rangement supplémentaire. Pour atteindre un article, faites basculer le haut de la « clayette-panier » vers le bas.

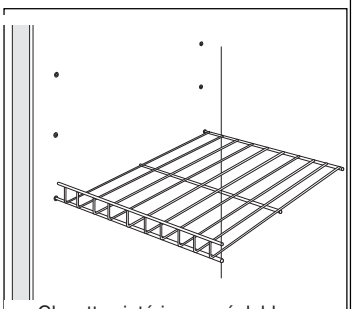

Clayette basculante

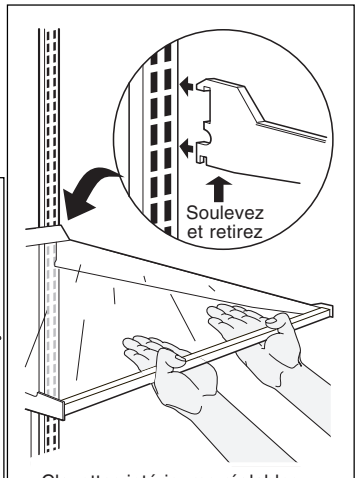
CLAYETTE AVEC RABAT (MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

La clayette avec rabat, située en bas du congélateur, fournit un espace de rangement séparé pour les petits articles de forme irrégulière ou les articles grands et encombrants. Soulevez la clayette avec rabat et retirez-la.

CLAYETTES INTÉRIEURES RÉGLABLES (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

Les clayettes intérieures réglables à positions multiples peuvent être ajustées selon la taille du produit utilisé. Vous devez enlever et jeter les espaceurs utilisés pour immobiliser les clayettes durant l'expédition.

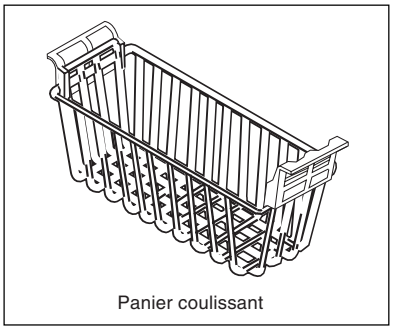

Clayettes intérieures réglables – modèles de congélateurs verticaux



Clayettes intérieures réglables – modèles de congélateurs verticaux

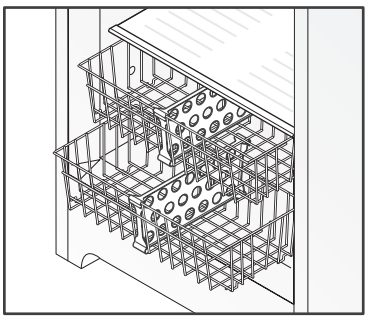
PANIER COULISSANT (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS HORIZONTAUX)

Ce panier permet d'organiser le rangement des articles de forme irrégulière. Pour atteindre les autres aliments dans le congélateur, faites glisser le panier sur le côté ou retirez-le.


Panier coulissant

DIVISEUR DE PANIER (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

Utilisez ces séparateurs pratiques pour que les différents articles rangés dans vos paniers soient mieux organisés. Pour changer l'emplacement du diviseur, faites simplement glisser le panier pour le sortir. Soulevez chaque côté du diviseur jusqu'à ce que ce dernier se désengage du panier et placez-le à l'emplacement désiré (assurez-vous qu'il est bien situé à un interstice vertical). Enfin, appuyez fermement sur chaque côté jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

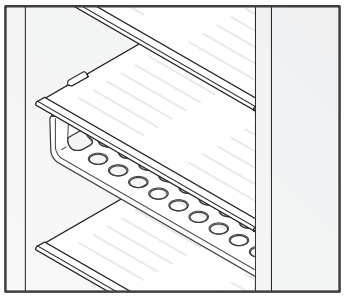


FRANÇAIS

CLAYETTE POUR PIZZAS (CERTAINS MODÈLES DE CONGÉLATEURS VERTICAUX)

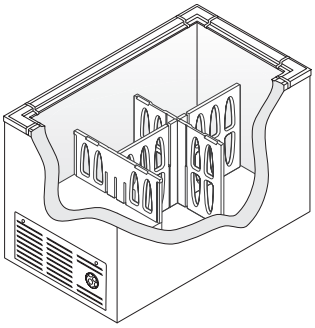
Voici l'endroit où vous pouvez ranger jusqu'à quatre très grandes boîtes de pizzas surgelées sans avoir à les sortir de dessous une pile d'autres aliments rangés dans le congélateur. Pour changer l'emplacement de la clayette pour pizzas : Placez une main sous la clayette (en son centre) et, de l'autre main, dégagez doucement les pattes de support situées entre le bord de la clayette et la paroi sur un côté. Cela sert à pouvoir légèrement faire glisser la clayette de soutien du côté opposé à celui d'où vous avez dégagé les pattes : l'espace entre le bord de la clayette de soutien et la paroi ainsi obtenu est plus grand.

Ensuite, installez la clayette pour pizzas au-dessous de la clayette la plus proche de l'emplacement choisi et enclenchez toutes les pattes en poussant vers le haut entre la clayette en métal ou en verre et la paroi jusqu'à ce qu'elles se mettent en place et reposent sur le dessus de la clayette de soutien. Répétez ces étapes pour toutes les pattes jusqu'à ce que les quatre pattes soient fermement enclenchées. Ensuite, rangez les articles désirés.

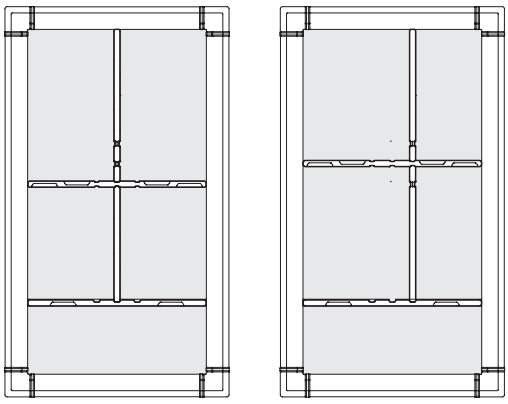


DIVISEURS POUR CONGÉLATEURS HORIZONTAUX (CERTAINS MODÈLES)

Utilisez ces diviseurs pratiques pour arranger comme vous le voulez une variété de bacs de rangement de différente taille en bas de votre congélateur horizontal. Utilisez les étiquettes autocollantes que vous trouverez dans votre sachet de documentation pour vous aider à vous souvenir où se trouve chaque article. Si vous avez un article qui ne comporte pas déjà d'étiquette pré-imprimée, utilisez alors une des étiquettes vierges et un marqueur indélébile pour créer votre propre étiquette. Les étiquettes peuvent être décollées lorsque vous n'en avez plus besoin et être remplacées par des nouvelles.



Exemples de positionnements de diviseurs de congélateurs verticaux :



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION Les objets humides collent aux surfaces froides. Ne touchez pas les surfaces froides du congélateur avec les mains humides.

Certains congélateurs verticaux sont sans givre et se dégivrent automatiquement, mais ils doivent être nettoyés de temps en temps.

ENTRE LES CYCLES DE DÉGIVRAGE

Pour éviter d'effectuer des dégivrages fréquents, utilisez occasionnellement un grattoir en plastique pour enlever le givre. Raclez vers vous. N'utilisez jamais d'instrument en métal pour retirer le givre.

DÉGIVRAGE

ATTENTION

Lorsque vous procédez à un dégivrage, le congélateur doit être débranché de la source d'alimentation (pour éviter tout risque de choc électrique).

Il est important de dégivrer et de nettoyer le congélateur lorsqu'il y a une accumulation de givre de 0,6 à 1,3 cm (de 1/4 à 1/2 po). Le givre peut s'accumuler plus rapidement sur la partie supérieure du congélateur à cause de l'air chaud et humide qui entre dans le congélateur lorsque la porte est ouverte. Retirez les aliments et laissez la porte ouverte lorsque vous dégivrez le congélateur.

Pour dégivrer les modèles de congélateurs verticaux avec vidange de l'eau de dégivrage :

- Retirez le bouchon de vidange de la paroi inférieure à l'intérieur du congélateur en le tirant d'un mouvement horizontal.
- Pour accéder au tube de vidange externe sur les modèles possédant un panneau principal, retirez d'abord les deux vis du panneau principal. Repérez le tube de vidange près du côté gauche (au milieu) sous le congélateur.
- Placez un récipient peu profond sous le tube de vidange. L'eau de dégivrage s'écoulera. Vérifiez de temps en temps le récipient pour que l'eau ne déborde pas (voir figure 1).
- Un adaptateur de tuyau d'arrosage de 1,3 cm (0,5 po) peut être utilisé pour vidanger le congélateur directement dans un siphon de sol. Si votre modèle n'est pas équipé d'un adaptateur, vous pouvez en acheter un dans la plupart des quincailleries.
- Replacez le bouchon de vidange lorsque le dégivrage et le nettoyage sont terminés. Si la vidange est laissée ouverte, de l'air chaud peut entrer dans le congélateur.

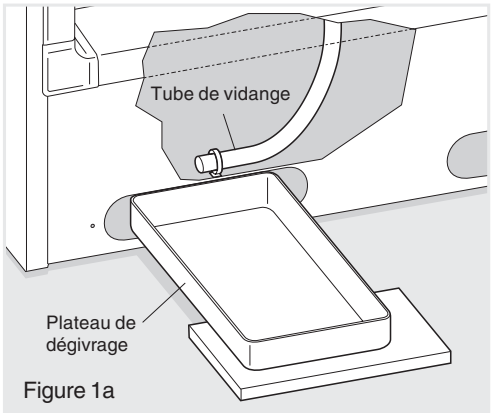


Figure 1a

FRANÇAIS

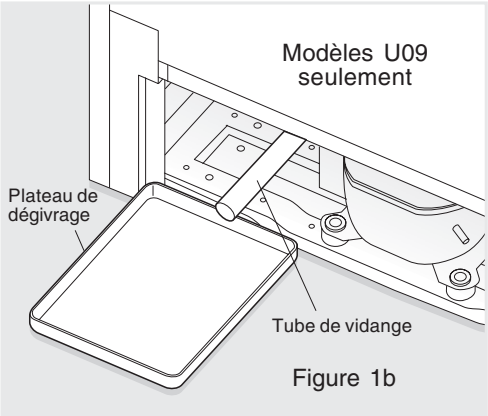


Figure 1b

Pour dégivrer les modèles de congélateurs horizontaux avec vidange de l'eau de dégivrage :

- Placez un récipient peu profond ou le diviseur/plateau de dégivrage (le cas échéant) au-dessous de la sortie de vidange. Retirez le bouchon de vidange extérieur (voir figure 2). Un adaptateur de tuyau d'arrosage de 1,3 cm (0,5 po) peut être utilisé pour vidanger le congélateur directement dans un siphon de sol (voir figure 3). Si votre modèle n'est pas équipé d'un adaptateur, vous pouvez en acheter un dans la plupart des quincailleries.
- Retirez le bouchon de vidange à l'intérieur du congélateur (voir figure 4). L'eau de dégivrage s'écoulera. Vérifiez de temps en temps le récipient pour que l'eau ne déborde pas.
- Replacez les bouchons de vidange lorsque le dégivrage et le nettoyage sont terminés. Si la vidange est laissée ouverte, de l'air chaud peut entrer dans le congélateur.

L'eau de dégivrage s'écoulera. Vérifiez de temps en temps le récipient pour que l'eau ne déborde pas. Replacez les bouchons de vidange lorsque le dégivrage est terminé.

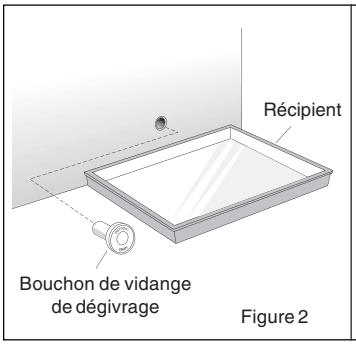


Figure 2

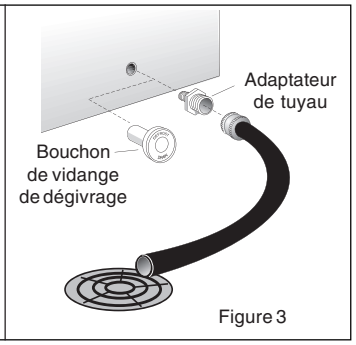


Figure 3

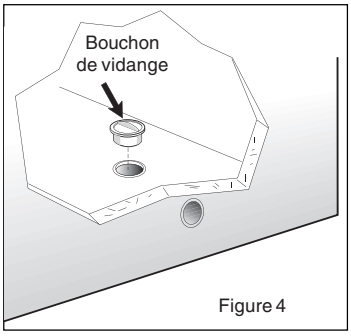


Figure 4

Pour dégivrer les modèles sans vidange de l'eau de dégivrage :

- Placez des serviettes ou des journaux en bas du congélateur pour récupérer le givre. Celui-ci se détachera et tombera.
- Retirez les serviettes et/ou les journaux.
- Si le givre n'est pas trop dur, retirez-le à l'aide d'un grattoir en plastique. Si le givre est dur, remplissez des récipients profonds avec de l'eau chaude et placez-les au fond du congélateur.
- Fermez la porte/le couvercle du congélateur. 15 minutes devrait suffire pour ramollir le givre.
- Répétez cette procédure, si nécessaire.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Après le dégivrage, nettoyez les parois intérieures et extérieures du congélateur avec une solution de deux cuillerées à soupe de bicarbonate de soude et d'une pinte (1,136 litres) d'eau chaude. Rincez et séchez. Essorez bien l'eau de l'éponge ou du chiffon avant de nettoyer autour des commandes ou des composants électriques.

Lavez les pièces amovibles et le joint de porte en utilisant la solution de bicarbonate de soude mentionnée ci-dessus ou un détergent doux et de l'eau chaude. Rincez et séchez. **N'utilisez jamais** de tampons à récurer métalliques, brosses, nettoyants abrasifs ou solutions alcalines lors du nettoyage. Ne lavez aucune des pièces amovibles dans le lave-vaisselle.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Lavez la caisse avec de l'eau tiède et un détergent liquide doux. Rincez bien et séchez avec un chiffon propre et doux. Replacez les pièces et les aliments.

⚠ AVERTISSEMENT Si vous laissez la porte du congélateur ouverte lorsque vous partez en vacances, assurez-vous qu'aucun enfant ne peut s'y aventurer et s'y laisser enfermer.

CONSEILS POUR LES VACANCES ET LES DÉMÉNAGEMENTS

Petites vacances :
Laissez fonctionner le congélateur pendant les vacances de moins de trois semaines.

Longues vacances :
Si le congélateur n'est pas utilisé pendant plusieurs mois :

- Enlevez tous les aliments et débranchez le cordon d'alimentation.
- Nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur.
- Laissez la porte du réfrigérateur entrouverte et bloquez-la en position ouverte, si nécessaire, de manière à prévenir les odeurs et l'accumulation de moisissure.

Déménagement : Lorsque vous déplacez le congélateur, suivez ces directives afin de prévenir tout dommage :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Retirez les aliments, effectuez un dégivrage et nettoyez le congélateur.
- Fixez bien toutes les pièces amovibles comme le panneau principal, les paniers et les clayettes avec du ruban pour prévenir tout dommage.
- Dans le véhicule de déménagement, fixez le congélateur en position debout de manière à empêcher tout mouvement. Protégez également l'extérieur du congélateur à l'aide d'une couverture ou d'un objet semblable.

PANNE D'ÉLECTRICITÉ / DÉFAILLANCE DU CONGÉLATEUR

REMARQUE : N'ouvrez pas la porte du congélateur sans raison valable si le congélateur est éteint pendant plusieurs heures.

En cas de panne d'électricité, les aliments restent congelés pendant au moins 24 heures si la porte du congélateur reste fermée. Si la panne d'électricité se poursuit, placez 3,2 ou 3,6 kg (7 ou 8 lb) de glace sèche dans le congélateur toutes les 24 heures. Regardez dans les pages jaunes sous *Glace sèche*, *Laiterie* ou *Fabricants de crème glacée* pour obtenir la liste des fournisseurs de glace sèche locaux. Portez toujours des gants et faites preuve de prudence lorsque vous manipulez de la glace sèche.

Si le congélateur a cessé de fonctionner, reportez-vous à la section *« Le congélateur ne fonctionne pas »* du **Guide de dépannage**. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, appelez immédiatement un réparateur autorisé.

Si le congélateur reste éteint pendant plusieurs heures, suivez les instructions ci-dessus concernant l'utilisation de glace sèche en cas de panne d'électricité. Au besoin, confiez vos aliments à un entrepôt frigorifique local jusqu'à ce que votre congélateur puisse fonctionner. Consultez les pages jaunes à la section *« Entrepôts frigorifiques »*.

GUIDE DE DÉPANNAGE	Avant de faire appel au service après-vente, consultez cette liste. Elle pourra vous économiser temps et argent. Cette liste décrit des situations courantes qui ne sont causées ni par un défaut de fabrication ni par un matériau défectueux.	
PROBLÈME	**CAUSE**	**SOLUTION**
LE CONGÉLATEUR NE FONCTIONNE PAS		
Le congélateur ne fonctionne pas.	• Le congélateur est branché sur un circuit avec interrupteur de défaut à la terre. • La commande de température est à la position OFF (Arrêt). • Le congélateur n'est pas branché ou la fiche est lâche. • Les fusibles domestiques sont grillés ou le disjoncteur du circuit est déclenché. • Panne de courant.	• Utilisez un autre circuit. Dans le doute, faites vérifier la prise par un technicien qualifié. • Reportez-vous à la section **« Réglage de la commande de température »**. • Assurez-vous que la fiche est bien branchée sur la prise. • Vérifiez/remplacez le fusible temporisé de 15 A. Réinitialisez le disjoncteur du circuit. • Vérifiez les lumières de la maison. Téléphonez à la compagnie d'électricité.
Le congélateur fonctionne trop souvent ou trop longtemps.	• La pièce ou la température à l'extérieur est chaude. • Le congélateur a été récemment débranché pendant un certain temps. • Vous avez ajouté une grande quantité de nourriture chaude récemment. • Les portes sont ouvertes trop fréquemment ou pendant trop longtemps. • La porte du congélateur est restée légèrement ouverte. • La commande de température est réglée à un niveau trop froid. • Le joint du congélateur est sale, usé, craquelé ou mal ajusté.	• Il est normal que le congélateur fonctionne plus dans ces conditions. • Le congélateur nécessite 4 heures pour se refroidir complètement. • Les aliments chauds font fonctionner le congélateur davantage jusqu'à ce qu'il atteigne la température désirée. • Le congélateur fonctionne davantage si de l'air chaud y pénètre. Ouvrez les portes moins souvent. • Voyez la section **« PROBLÈMES DE PORTE »**. • Ajustez le bouton de commande à un réglage plus chaud. Allouez plusieurs heures pour permettre à la température de se stabiliser. • Nettoyez ou changez le joint. Un joint d'étanchéité qui fuit fait fonctionner le congélateur plus longtemps afin de maintenir la température désirée.
La température à l'intérieur du congélateur est trop froide.	• La commande de température est réglée à un niveau trop froid.	• Ajustez la commande à un réglage plus chaud. Allouez plusieurs heures pour permettre à la température de se stabiliser.
La température à l'intérieur du congélateur est trop chaude.	• La commande de température est réglée à un niveau trop chaud. • La porte reste ouverte trop longtemps ou est ouverte trop fréquemment. • La porte ne ferme pas hermétiquement. • Vous avez ajouté une grande quantité d'aliments chauds récemment. • Le congélateur a été récemment débranché pendant un certain temps.	• Ajustez la commande à un réglage plus froid. Allouez plusieurs heures pour permettre à la température de se stabiliser. • De l'air chaud pénètre dans le congélateur chaque fois que la porte est ouverte. Ouvrez la porte moins souvent. • Voyez la section **« PROBLÈMES DE PORTE »**. • Laissez le temps au congélateur d'atteindre la température sélectionnée. • Le congélateur nécessite 4 heures pour se refroidir complètement.
Les parois externes du congélateur sont chaudes.	• La température des parois externes du congélateur peut excéder la température ambiante de 15 °C (30 °F).	• C'est une situation normale lorsque le compresseur fonctionne pour transférer la chaleur présente à l'intérieur de la caisse du congélateur.
SONS ET BRUITS		
Le congélateur émet des sons plus puissants lorsqu'il fonctionne.	• Les congélateurs modernes offrent plus d'espace de rangement et des températures plus stables. Ils nécessitent un compresseur de haute efficacité.	• Ceci est normal. Si la pièce est silencieuse, vous pouvez entendre le compresseur fonctionner alors qu'il refroidit l'intérieur.
Lorsque le compresseur fonctionne, les bruits ont une plus longue durée.	• Le congélateur fonctionne à des pressions plus hautes au début du cycle de marche.	• Ceci est normal. Les bruits s'atténueront ou disparaîtront alors que le congélateur continue de fonctionner.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
SONS ET BRUITS (suite)		
Un bruit sec ou un craquement se produit lorsque le compresseur se met en marche.	• Les pièces de métal se dilatent et se contractent, comme le font les tuyaux chauds.	• Ceci est normal. Les bruits s'atténueront ou disparaîtront alors que le congélateur continue de fonctionner.
Il y a un bruit d'ébullition ou un gargouillement semblable à de l'eau qui bout.	• Le fluide frigorigène (qui sert à refroidir le congélateur) circule dans le système.	• Ceci est normal.
Il y a un son de crécelle ou de vibration.	• Le congélateur n'est pas de niveau. Il oscille sur le plancher lorsque vous le bougez légèrement. • Le plancher n'est pas solide ou n'est pas de niveau. Le congélateur oscille sur le plancher lorsque vous le bougez légèrement. • Le congélateur touche le mur.	• Mettez l'appareil à niveau. Reportez-vous à la section « Mise à niveau » des **Étapes initiales**. • Assurez-vous que le plancher peut supporter le poids du congélateur de façon adéquate. Mettez à niveau le congélateur en plaçant des cales en bois ou en métal sous une partie du congélateur. • Mettez à nouveau le congélateur à niveau ou déplacez-le légèrement. Reportez-vous à la section « Mise à niveau » des **Étapes initiales**.
IL Y A DE L'EAU / DE L'HUMIDITÉ / DU GIVRE À L'INTÉRIEUR DU CONGÉLATEUR		
De l'humidité apparaît sur les parois à l'intérieur du congélateur.	• La température à l'extérieur est chaude et humide, ce qui augmente l'accumulation de givre à l'intérieur de la caisse. • La porte ne ferme pas hermétiquement. • La porte reste ouverte trop longtemps ou est ouverte trop fréquemment.	• Ceci est normal. • Voyez la section **« PROBLÈMES DE PORTE »**. • Ouvrez la porte moins souvent.
IL Y A DE L'EAU / DE L'HUMIDITÉ / DU GIVRE À L'EXTÉRIEUR DU CONGÉLATEUR		
De l'humidité apparaît sur les parois à l'extérieur du congélateur.	• La porte ne ferme pas hermétiquement. L'air froid de l'intérieur du congélateur rencontre l'air chaud et humide de l'extérieur.	• Voyez la section **« PROBLÈMES DE PORTE »**.
LE CONGÉLATEUR DÉGAGE UNE ODEUR		
Le congélateur dégage des odeurs.	• L'intérieur doit être nettoyé. • Il y a des aliments qui dégagent une forte odeur dans le congélateur.	• Nettoyez l'intérieur à l'aide d'une éponge, de l'eau chaude et de bicarbonate de soude. • Couvrez bien les aliments.
PROBLÈMES DE PORTE		
La porte ne se ferme pas.	• Le congélateur n'est pas de niveau. Il oscille sur le plancher lorsque vous le bougez légèrement. • Le plancher n'est pas solide ou n'est pas de niveau. Le congélateur oscille sur le plancher lorsque vous le bougez légèrement.	• La caisse n'est plus à l'équerre et la porte est désalignée. Reportez-vous à la section « Mise à niveau » des **Étapes initiales**. • Mettez à niveau le congélateur en plaçant des cales en bois ou en métal sous le congélateur ou renforcez le plancher supportant le congélateur.
L'AMPOULE N'EST PAS ALLUMÉE		
L'ampoule n'est pas allumée.	• L'ampoule est grillée. • L'alimentation électrique du congélateur est coupée.	• Suivez les instructions du paragraphe « Éclairage intérieur » dans la section **Caractéristiques du congélateur**. • Voyez la section **« FONCTIONNEMENT DU CONGÉLATEUR »**.
LA MACHINE À GLAÇONS AUTOMATIQUE NE FONCTIONNE PAS		
La machine à glaçons automatique ne fonctionne pas (certains modèles).	• Assurez-vous que la manette n'est pas à la position HAUTE. • La machine à glaçons devrait produire entre 1,8 et 2,3 kg (4 à 5 lb) de glace en 24 heures. • L'alimentation en eau est fermée. • La pression d'eau est trop basse. • Le congélateur n'est pas assez froid.	

SERVICE SEARS

« Nous réparons ce que nous vendons », vous pouvez donc confier vos réparations à Sears...et le service après-vente de Sears est présent à l'échelle nationale. Votre congélateur possède une valeur ajoutée. En effet, Sears vous offre des services de réparation dans tout le pays et emploie des techniciens professionnels qui possèdent une formation précise sur ses appareils et qui disposent des pièces, des outils et de l'équipement nécessaires au respect de son engagement : « Nous réparons ce que nous vendons ».

LE CONTRAT D'ENTRETIEN SEARS

Préservez la valeur de votre congélateur *Kenmore*® grâce au contrat d'entretien Sears. Les congélateurs Sears sont conçus, fabriqués et testés dans le but de vous offrir plusieurs années d'utilisation fiable. Cependant, tout appareil moderne peut nécessiter une réparation à l'occasion.

Le contrat d'entretien Sears :

- Représente la façon d'obtenir les réparations de demain au prix d'aujourd'hui.
- Élimine les factures de réparation des bris causés par l'usure normale.
- Vous permet d'obtenir le nombre d'appels de service nécessaires.
- Vous offre les services de techniciens professionnels formés par Sears.
- Vous offre une vérification d'entretien préventive annuelle sur demande.

Ce contrat d'entretien ne couvre pas l'installation originale, la réinstallation ou les dommages entraînés par des causes étrangères comme les catastrophes naturelles, l'abus, le vol, le feu, les inondations, le vent, la foudre, le gel, les pannes d'électricité, la réduction de la puissance, etc. Veuillez demander à un vendeur de voir le contrat pour toutes les conditions applicables.

CLIENTS DE SEARS CANADA

Cher client,

Durant la fabrication, plusieurs étapes ont été suivies de manière à vous fournir un produit de la plus grande qualité. Cependant, il arrive qu'une erreur ou un oubli se produise à l'occasion. Si une pièce est manquante ou défectueuse, veuillez communiquer avec le magasin Sears le plus près de chez-vous. (Veuillez consulter le plat verso pour obtenir les numéros de téléphone.)

Si vous avez des suggestions qui peuvent nous aider à améliorer les instructions d'assemblage/d'utilisation ou le produit même, veuillez les envoyer par écrit en incluant les informations énumérées ci-dessous à :

Sears Canada, Inc. À l'attention de : Buyer Dept. 646
222 Jarvis Street
Toronto, Ontario
M5B 2B8

Acheté par :

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

N° de modèle : 970._____

N° de série : _____

Date d'achat ___/___/___

Endroit de l'achat _____

Commentaires : _____

_____

_____

_____

FRANÇAIS